

CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

Religion

For centuries, scripture and theology were the focus of prodigious amounts of scholarship and publishing, dominated in the English-speaking world by the work of Protestant Christians. Enlightenment philosophy and science, anthropology, ethnology and the colonial experience all brought new perspectives, lively debates and heated controversies to the study of religion and its role in the world, many of which continue to this day. This series explores the editing and interpretation of religious texts, the history of religious ideas and institutions, and not least the encounter between religion and science.

Les Légendes grecques des saints militaires

The Belgian Jesuit Hippolyte Delehaye (1859–1941) was a distinguished member of the Society of Bollandists, named for the seventeenth-century Jesuit Jean Bolland, who was assigned the task of collating and editing the various versions of the lives of saints and martyrs. This work in French was published in 1909, and considers the various legends, originating in the Greek Orthodox Church, about the lives of soldier-saints, from the most famous, such as St George and St Theodore, to those, such as St Procopius of Scythopolis, where there is not unanimous agreement that they were soldiers at all. A long appendix gives the Greek texts (with variants) of several versions of the lives and martyrdoms of Sts Theodore, Eutropius, Procopius, Mercurius and Demetrius. Delehaye in his introduction points out that Christianity spread rapidly through the Roman army, and that this accounts in part for its dissemination across the Roman world.

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library and other partner libraries, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection brings back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Les Légendes grecques des saints militaires

HIPPOLYTE DELEHAYE



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
978-1-108-08145-0 — Les Légendes grecques des saints militaires
Hippolyte Delehaye
Frontmatter
[More Information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge, CB2 8BS, United Kingdom

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.
It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of
education, learning and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108081450

© in this compilation Cambridge University Press 2017

This edition first published 1909

This digitally printed version 2017

ISBN 978-1-108-08145-0 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect
the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published
by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with,
or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

SAINTS MILITAIRES
DES
LÉGENDES GRECQUES
LES

Cambridge University Press
978-1-108-08145-0 — Les Légendes grecques des saints militaires
Hippolyte Delehaye
Frontmatter
[More Information](#)

ABBAYE. — IMPRIMERIE F. PAILLART

1909

82, rue Bonaparte, 82

LIBRAIRIE DES ARCHIVES NATIONALES ET DE LA SOCIÉTÉ DE L'ÉCOLE DES CHARENTES

LIBRAIRIE ALPHONSE PICARD ET FILS

PARIS

Publié avec le concours de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres

BOLAXDISTE

HIPPOLYTE DELEHAYE

PAR

SAINTS MILITAIRES

DES

LÉGENDES GRECQUES

LES

Cambridge University Press
978-1-108-08145-0 — Les Légendes grecques des saints militaires
Hippolyte Delehaye
Frontmatter
[More Information](#)

A Monsieur HENRI OMONT
Membre de l'Institut.

Le dépouillement des manuscrits hagiographiques des grandes bibliothèques de l'Europe et les recherches préparatoires à une nouvelle édition de notre *Bibliotheca hagiographica graeca* (Bruxelles, 1895) nous ont fait constater, une fois de plus, combien certains textes, très populaires au moyen-âge, ont été négligés et se montrent rebelles à un classement logique ; à quel point aussi le morcellement et la dispersion des matériaux compliquent l'étude d'une série de légendes que l'historien, non moins que le philologue, rencontre souvent sur sa route. En dépit de l'activité des chercheurs d'indébit, race d'hommes que nulle tâche ne semblait capable de rebuter, plusieurs versions de ces vieux récits ne sont point encore accessibles au grand nombre des curieux. Elles continuent à rester confiées dans un domaine réservé, et seuls, de rares lecteurs privilégiés, placés dans le voisinage des plus riches dépôts de manuscrits, peuvent en faire l'objet d'une étude approfondie.

Une bonne édition des Passions des martyrs les plus célèbres, qui furent si souvent copiées dans leur langue originale et successivement traduites

PREFACE

dans tous les idiomes modernes, rendrait à l'éru-
 dition un service considérable et répondrait à un
 besoin urgent. Mais il faut n'avoir jamais abordé
 ce genre de travaux pour se dissimuler les diffi-
 cultés de l'entreprise. Si l'on doit attendre l'homme
 qui, avec l'abnégation requise, aura les loisirs et les
 ressources nécessaires à l'accomplissement de cette
 ingrate besogne, on fera bien de renoncer indéfini-
 ment à éclaircir certaines questions d'hagiographie
 auxquelles ni les savants ni même le grand public
 ne se montrent indifférents.

La difficulté d'atteindre du premier coup l'idéal
 entrevu ne doit point décourager les efforts et nous
 avons cru rendre service en publiant dès maintenant
 le résultat de nos recherches sur un groupe de
 légendes dont l'importance, au point de vue litté-
 raire, est considérable, et sur lesquelles l'historien
 ne se prononce qu'avec hésitation.

L'hagiographie grecque est à l'origine de toute
 cette littérature. Nous essayons de classer les textes
 qu'elle nous livre directement, à l'exclusion des
 dérivés ; et pour éviter d'embrouiller davantage un
 sujet déjà très compliqué de sa nature, nous éla-
 guons les questions subsidiaires qui viennent trop
 souvent, en pareille matière, tenter la curiosité du
 chercheur et entraîner le critique à des digressions
 peu favorables à la clarté.

Le problème littéraire, toujours capital lorsqu'il
 s'agit de textes hagiographiques, nous occupera
 donc de préférence. Toutefois, nous n'hésiterons pas
 à formuler les conclusions historiques qui découle-
 ront, comme d'elles-mêmes, de la comparaison des
 documents.

Bruxelles, 21 décembre 1908.

L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres a bien voulu entendre la lecture de ce mémoire, et en a rendu possible la publication par son généreux et bienveillant concours. Les membres de la Commission des Travaux littéraires qui ont proposé à l'Académie de prendre cette publication sous son patronage et tous ceux qui nous ont encouragés à divers titres, spécialement MM. Henri Omont et Paul Meyer voudront bien agréer l'expression de notre vive reconnaissance.

PUBRAGE

ix